

**ACTA SESION EXTRAORDINARIA N°6 (SOLEMNE) DEL CONCEJO MUNICIPAL DE  
VILLA ALEMANA DEL 29 DE ABRIL DE 2014.**

Luego de entonar nuestro Himno Nacional, el locutor oficial saluda a las autoridades e invitados.

Se encuentran presente el Gobernador de la Provincia de Marga Marga, señor Gianni Rivera Foo; la Senadora señora Lily Pérez; el Diputado señor Arturo Squella; el Secretario Regional Ministerial de Transportes, señor Pablo Malig; el Alcalde de Limache, señor Daniel Morales Espíndola; la Alcaldesa de Olmué, señora Macarena Santelices Cañas; Consejeros Regionales; el Cónsul de Palestina, señor Ammar Sorba; integrantes del Consejo Comunal de Organizaciones de la Sociedad Civil de Villa Alemana, Mayor de Carabineros señor Pablo Silva; Subprefecto de la PDI, señor Rodrigo Inzunza; el Secretario General de la Corporación Municipal, señor Fernando Hudson, el Director del Departamento de Salud Municipal, doctor David Toloza; la Directora del Departamento de Educación Municipal, señora Marisol González; representantes de Asociaciones Indígenas; directivos, jefaturas y funcionarios municipales, dirigentes vecinales y público invitado.

Asisten los Concejales señora Divka Rojic Puelma, señora Carolina Pfaff Rojas, señor Raúl Alvear Guerra, señor Alejandro Gazmuri Sanhueza, señor Gonzalo Uribe Gil, señor Juan Salvo Montoya y señor Álvaro Brauchi González.

Siendo las 19:50 horas, en nombre de Dios, el Sr. Alcalde abre la Sesión Extraordinaria N°6 Solemne, cuyo objetivo es dar a conocer al Concejo Municipal, autoridades, organizaciones comunitarias y comunidad en general, la Cuenta Pública de la Gestión Anual Enero a Diciembre 2013, en cumplimiento con lo dispuesto en el Art. 67° de la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades.

A continuación se invita al Secretario Municipal, señor Patricio Torres Palominos quien da lectura al Artículo 67 de la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades e informa que copia de la Cuenta Anual Año 2013 estará disponible en la Oficina de Partes de la Municipalidad y en el portal [www.villalemana.cl](http://www.villalemana.cl).

Se hace entrega de documento que contiene la Cuenta Pública 2013 a las señoras y señores concejales presentes. Además, se hace entrega de copia digitalizada a los integrantes del Consejo Comunal de la Sociedad Civil de Villa Alemana del mismo documento.

El Alcalde inicia su intervención con los saludos de rigor a los concejales, autoridades e invitados, manifestando que quiere rendir un homenaje a un amigo entrañable, que se ganó el cariño de toda la ciudad.

Se difunde la voz e imágenes de Carlos Super Ocho Alarcón y el Alcalde invita a rendirle un homenaje con un minuto de silencio.

Ayudado de medios visuales, el Alcalde inicia la Cuenta Pública Gestión 2013.

En la primera parte, hace un llamado a las autoridades, al Parlamento, a los empresarios y los ciudadanos, a que nos pongamos de acuerdo y construyamos el nuevo pacto social para el Chile del siglo XXI. Hemos sido capaces de reducir en un 23,3% la pobreza en el país en los últimos 20 años y estamos en un mejor pie para resolver los problemas que por décadas han afectado a nuestra sociedad. Se dirige al señor Gobernador Provincial, como representante de la Presidenta de la República para que la transmita que en Villa Alemana, al igual que lo hicimos con el Gobierno anterior, siempre estaremos disponibles para contribuir a realizar las transformaciones que Chile necesita.

Manifiesta que las demandas ciudadanas que claman por mayor bienestar social, se han levantado desde las comunas. Se refiere a lo ocurrido en Aysén o en Calama, donde sus habitantes han expresado las carencias que les aquejan. Aquí en Villa Alemana dimos la incansable lucha junto a los vecinos para contar con un hospital de alta complejidad y la Provincia de Marga Marga ganó y ahora estamos alerta y tenemos la confianza que el inicio de las obras se confirmará durante el presente año. Pide un aplauso para que nuestras autoridades logren escuchar nuestra petición y se inicien las obras a la mayor brevedad.

En la segunda parte de la Cuenta, el Alcalde hace un resumen de su primer periodo alcaldicio, en el cual se dedicó a generar los medios para que nuestros vecinos tuviesen las condiciones básicas para habitar en nuestra comuna. Es así como durante el periodo 2009 2012, se invirtieron más de 21 mil millones de pesos en proyectos de áreas verdes, alumbrado público, deporte, cultura, equipamiento comunitario, salud educación, pavimentos, vivienda, seguridad ciudadana y tránsito, entre otros. Una de las claves de los buenos

resultados ha sido la participación de los dirigentes sociales y vecinos de Villa Alemana. Otra clave ha sido la capacidad de gestión del equipo municipal y, por cierto, el respaldo del Gobierno Regional y Nacional, a través de sus diversas autoridades. A todo esto se sumó la decisión de tener una Municipalidad saneada financieramente y es así como desde el primer día dispuso que el presupuesto municipal se gestionara en forma eficiente y responsable. Esta condición, que lamentablemente muy pocas Municipalidades pueden exhibir, nos permite contar con la confianza del Gobierno Nacional y Regional, de las empresas que nos entregan bienes y servicios y, también, de las instituciones financieras.

El actual periodo alcaldicio se caracteriza por cuatro ideas fuerza como son: primero, tenemos que concebir a la Municipalidad como Gobierno Local, que permita el desarrollo humano y sustentable de su comunidad; segundo, debemos saber gestionar nuestros recursos, con prioridad y transparencia; tercero, debemos esforzarnos diariamente para ofrecerles a los vecinos servicios de calidad y oportunos; cuarto, tenemos que continuar y profundizar la participación social como una clase de la gestión exitosa.

En la tercera parte de su Cuenta Pública, el Alcalde hace un detalle de la gestión por área.

*Finanzas Municipales.* Aquí destaca el equilibrio entre la captación de ingresos y el uso de los fondos. El Presupuesto Municipal 2013 fue superior a 15 mil millones de pesos, de los cuales casi 7 mil millones provienen del Fondo Común Municipal, que equivale al 44,94% del total de ingresos. Los ingresos propios ascienden a casi 2 mil quinientos millones, equivalentes a un 16,1% del total de ingresos del periodo y provienen principalmente de permisos de circulación, derechos de aseo y otros ingresos.

En cuanto a los gastos, éstos totalizaron 11 mil quinientos millones, destinándose 2 mil millones en Servicios a la Comunidad, lo que corresponde al 17,61% del presupuesto anual. Un aspecto importante a destacar es la inversión municipal de \$1.330 millones en Educación y Salud.

Los gastos en Personal ascendieron a más de 2 mil millones de pesos, lo que representó casi un 24% del presupuesto municipal.

*Salud Municipal.* La Dirección de Salud de la Corporación Municipal se hace cargo de la atención primaria de la salud comunal. Menciona algunos hitos que nos deben enorgullecer como habitantes de nuestra comuna: renovación de clínica dental completa en

CESFAM Villa Alemana Centro; construcción de sala de residuos en CESFAM Villa Alemana y Eduardo Frei Ruíz-Tagle; remodelación de entrada de ambulancia en SAPU de CESFAM Eduardo Frei Ruíz-Tagle; adquisición de equipamiento y habilitación de sala de rehabilitación comunitaria integral para pacientes en el CESFAM Juan Bravo Vega; adquisición de equipamiento de primera línea para el Laboratorio Clínico de la comuna.

*Educación Municipal.* La misión de la Corporación Municipal es “garantizar un proceso de aprendizaje con calidad formativa y educativa”, por tal razón, se pone el acento en asegurar una educación de calidad para que todos los niños y jóvenes tengan acceso a mayores oportunidades en el futuro.

*Desarrollo Social, Comunitario, Deportivo y Cultural.* El municipio ha puesto su énfasis en fortalecer todo programa social y comunitario que beneficie a la familia con el objeto de fortalecerlas en su proceso de desarrollo familiar y comunitario.

*Protección Social.* La alta demanda de la Ficha de Protección Social nos ha obligado a redoblar nuestro trabajo permitiendo que miles de vecinos hoy reciban beneficios. Durante el 2013, incorporamos a un total de 6.429 familias en el Registro Nacional de Fichas de Protección Social.

*Subvenciones Municipales.* La política del Alcalde y del Concejo Municipal fue apoyar a instituciones del voluntariado y otras organizaciones comunitarias mediante la transferencia de 75 millones de pesos.

*Compromiso con nuestras etnias originarias.* Apostamos a su desarrollo, crecimiento y permanencia en nuestra comuna. Para esto, tenemos la Oficina de Asuntos Indígenas, que promueve las capacidades tanto de las Asociaciones de Pueblos Originarios, como la de sus socios.

*Nuestros Jóvenes.* Para esta administración, no son sólo el futuro, sino que el presente. Por ello, 242 jóvenes fueron beneficiados con la Beca Presidente de la República y la Beca Indígena, que facilitan la permanencia en la educación superior y fueron tramitadas directamente por el municipio. Además, la Oficina de la Juventud desarrolla diversos programas tales como: la Escuela de Talento Joven, Ciclo de Bandas Emergentes de Villa

Alemana. Estos programas son el producto del trabajo de la Mesa Comunal de Jóvenes, que es una instancia de integración participativa en las políticas comunales de la juventud.

*Adultos Mayores.* Destaca el énfasis en el desarrollo de servicios sociales para las personas mayores, fortaleciendo su participación, valorización y reconocimiento de sus derechos en nuestra comuna. Para lograrlo, desarrollamos actividades manuales, artísticas y físicas a través de agrupaciones existentes y desde la Casa de Acogida del Adulto Mayor.

*Violencia Intrafamiliar.* Manifiesta que ha asumido un compromiso contra este flagelo silencioso y transversal que sufren cientos de mujeres sin importar condición social o económica. En nuestras oficinas fueron atendidas 798 mujeres por algún grado de violencia.

*Villa Alemana Capital del Medio Ambiente.* Para lograr este objetivo debemos partir educando a nuestros hijos y nietos y es lo que hoy estamos haciendo desde los colegios. Se ha dado continuidad al proceso de Certificación Ambiental Municipal, conformando un Comité Ambiental Comunal, cuyo objetivo es velar por el cuidado del medio ambiente desarrollando prácticas ambientalmente sustentables. Se ha continuado trabajando en la formulación de una Ordenanza Comunal Medioambiental. Pese al esfuerzo municipal por mantener una ciudad limpia, se constatan conductas que van en sentido contrario. Invita a trabajar juntos para que tengamos una comuna limpia, aseada y segura.

*Seguridad Pública.* Se trabajó en la concreción de una serie de inversiones que contribuyen a la prevención del delito, como fue el cambio en el tipo de tecnología de luminarias, que haremos en forma paulatina en toda la comuna. También se colabora con Carabineros de Chile y la PDI en el ejercicio de sus funciones.

*Gestión Cultural.* Durante el año 2013, se desplegó una gran cartelera de actividades, entre las que se destacó el Tercer Festival de la Nueva Ola, los Conciertos de la Orquesta Marga Marga, la Segunda Feria del Libro de Villa Alemana y la presentación del Coro del Teatro Municipal de Santiago.

*Gestión Deportiva.* Las nuevas instalaciones deportivas, a las que pronto se sumarán otras renovadas, hacen posible que aumentemos la participación de las personas en la práctica de la actividad física y deportiva, especialmente de las personas en situación

vulnerable. Ha designado en la Dirección de Deportes a uno de los profesionales que cuenta con toda su confianza y compromiso con Villa Alemana, además ligado plenamente al deporte comunal, como lo es el señor Javier Castro, le desea el mejor de los éxitos.

*Iniciativas, Proyectos y Programas emblemáticos impulsados desde el municipio durante el año 2013.*

- Hospital Provincial Marga Marga. Durante el año pasado, se concreta el proceso de licitación de dicho hospital y esperamos que las actuales autoridades del Ministerio de Salud finiquiten el proceso. El nuevo hospital contará con: unidad de cuidados intermedios e intensivos de adultos, unidad de cuidados intermedios pediátrica y neonatológica, atención integral del parto (nuestros hijos y nietos nacerán en Villa Alemana), unidad de emergencia diferenciada (adultos, infantil, obstétrica), unidad de traumatología, unidad de diálisis, especialidades tales como gastroenterología adultos, cardiología, endocrinología infantil, otorrinolaringología, oftalmología. Contará con pabellón de urgencias, unidad de cirugía mayor ambulatoria; 217 camas generales, 15 camas pensionado y 68 camas críticas. En resumen, es un hospital de alta complejidad y su ubicación es privilegiada para ciudadanos de las comunas de Olmúe, Limache y Quilpué.
- Centro de Salud Familiar. El municipio desarrolló el estudio de pre factibilidad para un nuevo Centro de Salud Familiar, que beneficiará a los sectores Las Américas, Las Vegas, Fundo Viña El Bosque y los demás aledaños. Éste fue ingresado al Ministerio de Desarrollo Social y al Servicio de Salud Viña del Mar – Quillota, para obtener el financiamiento de la etapa de diseño.
- Entrega a la comunidad del Polideportivo Nicolás Massú. Las obras consisten en un polideportivo de 2 mil 769 metros cuadrados, que cuenta con una superficie principal para el desarrollo de las disciplinas de básquetbol, voleibol, futbolito y balonmano. Cuenta además con una sala equipada con máquinas de cardio, de ejercicio, de fuerza y una sala multiuso para realizar actividades grupales. En la inauguración realizada el mes de noviembre de 2013, se contó con la presencia del Presidente de la República, el Subsecretario de Deportes y el destacado medallista olímpico Nicolás Massú.

- Aprobación financiera y firma de convenio de ejecución, con la Subdere, para la Construcción del Edificio Consistorial de Villa Alemana. El municipio obtuvo el financiamiento del proyecto, por un monto máximo de 5.100 millones de pesos. Este es un aporte reembolsable que debemos cancelar en cuotas, sin intereses. El pasado 19 y 20 de abril publicamos el llamado a licitación pública de esta obra. Ya tenemos 12 empresas interesadas en construir el edificio.
- Mejoramiento y Pavimentación de calle Roma. Busca mejorar las condiciones de conectividad y traslado de los habitantes del sector Norte de la Comuna. El monto de la inversión asciende a los 687 millones 832 mil 36 pesos.
- Programa de Áreas Verdes y Plazas Barriales. Durante el año 2013, este Programa significó habilitar 29 nuevos espacios intervenidos con máquinas de ejercicio, iluminación y mobiliario.
- Proyectos de Pavimentación Participativa – 22° Llamado. Este programa, financiado por el Serviu, la Municipalidad y los vecinos, significó una inversión de 2 mil millones 104 mil 629 pesos, correspondientes a 6.073 metros cuadrados de nuevos pavimentos. Esto significa el inicio de la pavimentación de 24 calles que se suman a una larga lista pavimentadas en años anteriores.
- Programa Presupuestos Participativos. Manifiesta que sólo 24 municipios en el país, entre 345, han decidido implementar este programa. En la Región de Valparaíso, tan sólo 5 de 38 municipios han utilizado esta herramienta: El Tabo, El Quisco, San Antonio, Quillota y Villa Alemana. Felizmente en Villa Alemana contamos con dirigentes capaces, honestos y comprometidos con sus barrios. Los resultados han sido exitosos, sobrepasando todas las expectativas. En los 5 sectores urbanos, los vecinos eligieron 81 proyectos que representan una inversión de \$197.802.757, más un proyecto del sector rural por \$2.991.883. Como una manera de premiar el esfuerzo de aquellos más exitosos, está estudiando un aumento del Presupuesto Participativo para el presente año.

En la cuarta parte de su Cuenta Pública, el Alcalde manifiesta sus agradecimientos:

- Al Concejo Municipal, que aún en la diferencia han demostrado la mayor altura de miras y la disposición a trabajar para seguir haciendo más grande nuestra ciudad, sin mezquindades y cálculos pequeños.
- Al personal municipal. Destaca la calidad técnica y humana por sobre todo, sin importar su condición política. Es por esta razón que nuestra Municipalidad es una institución exitosa, lo que se explica por el buen desempeño del factor humano de cada una de las mujeres y hombres que forman parte del personal de la Municipalidad y de la Corporación. Les agradece a todos.
- A los dirigentes sociales. Que nadie tenga dudas, sin la acción solidaria y colectiva de los vecinos organizados, la Municipalidad no podría exhibir notables avances para el bienestar de los vecinos. Entrega a los dirigente sociales su reconocimiento y gratitud y del personal municipal. Se refiere muy especialmente al Consejo de Organizaciones de la Sociedad Civil, que se encuentra en pleno acá, por su alto compromiso y participación en la gestión municipal.
- A los comerciantes y pequeños y medianos empresarios, por el pujante desarrollo privado en materia de inversiones, permitiendo crear empleo y bienestar social a muchas familias. Les señala que han creído en nuestro sueño en nuestra gente y en el futuro que nos espera. Hoy las reglas están claras y pueden invertir sin desconfianza.
- A las instituciones religiosas. Siempre apoyará y agradecerá la acción ecuménica en nuestra comuna. Hace un reconocimiento al aporte de las distintas iglesias al proceso de fortalecimiento espiritual y social de la población mundial.
- A su familia. Agradece en especial a su esposa, compañera y colaboradora incondicional, señora Andrea Srur.

Finalmente, el Alcalde manifiesta que se siente orgulloso de encabezar este proceso, de construir una nueva Villa Alemana, con la participación de toda la comunidad. Le manifiesta las nuevas autoridades nacionales, regionales y provinciales, en especial a la Presidenta S.E. Michelle Bachelet, a los Senadores y Diputados, al señor Intendente y al señor Gobernador, que cree en su transversalidad a la hora de tomar decisiones, confía en que apoyarán las iniciativas que la Municipalidad postule con el respaldo de sus vecinos.

Recordando la frase célebre del Presidente Kennedy: “no preguntes qué puede hacer tu país por ti,...pregunta qué puedes hacer tú por tu país”; el Alcalde dice “no preguntes qué puede hacer Villa Alemana por ti,...pregunta qué puedes hacer tú por Villa Alemana”.

El Alcalde finaliza su Cuenta Pública Año 2013, siendo las 21:45 horas.

**PATRICIO TORRES PALOMINOS**  
**Secretario Municipal**